

le krautwe  
u drapanu.  
doah'e Pa., pas  
Refowich.



TEN GAUSY:

Gatawas wysokes

DRAPANAS:

Paltonus,  
surdotus,  
kelnes,  
bruslotus,  
skrybeles,

marszkinis ir wysokes  
darbines drapanas ka no-pigense.

y pyrkt ciela apredala gatawa, nes gal  
awo noro o ko-ne wys tiek kasztuos.

gienu ant ulicuos Sout Main, nu. 10.

30-8-88



egorei ir ziegorelei!

oy City pas FILIPA KEUSHER Y. Renetijo ant 15 metru  
wynokin aukyninis ziedu, lenguelu, anakar ir wynokin daigta  
pasydalimino. 2-8-88

ZEUSES kromas

A WORD, MAHANOY CITY Pa.

PSZYLKU, KASZMYRU WYSOKIO KOLORO IR  
U CEJKIU IR KARTUNU.

Z DABAR ANT ZIEMOS  
ZIEMISZKI KOTAJ de MOTERIU MER

TAI SUWYS UZ PAMESTYNUS PYNIGUS IR WY-

YKNE EJKE, KAJP TIK PAS.

D. J. Cleary.

9-8-88

aj! Cygaraj!

IOS TURKIJOS PARGABENTY PER

A KURYS TURY DYDELE KRAU

DOAH PA NUMERAS BAKSO 312.

oyle,  
ekuruoje gi-  
unce), ir wy-  
ugnies.  
uliciu Center  
y Pa.

Ant ulicuos E. Centre num. 14,  
turi dydeli kroma, kureme randasy  
\$2.00 Germanys maininei cebatali.

\$2.00 Antras gatukas su slape:  
Germanys czeweryka ant arventos dienos pr-  
syduoda už \$2.00 ir datogen, o tali, wys il gos-  
so taworo.

SKRIBELES IR KREPURES  
o pigius ne kaip pas kitas.

2-8-88

JOHN A SWALM,

Ant ulicuos E. Centre num. 14,  
turi dydeli kroma, kureme randasy  
\$2.00 Germanys maininei cebatali.

\$2.00 Antras gatukas su slape:  
Germanys czeweryka ant arventos dienos pr-  
syduoda už \$2.00 ir datogen, o tali, wys il gos-  
so taworo.

SKRIBELES IR KREPURES  
o pigius ne kaip pas kitas.

2-8-88

NE UZMIRSZKITE  
JOG GIWENA SZALE MI-  
LAUCKO ANT ULICZOS  
CENTRE MAHANOY CI-  
TY, PA.

10-8-88

THE WEEKLY  
SAULE  
APPEARING EVERY THURSDAY  
Subscription only Two Dollars  
per year.

REPRESENTS THE INTERESTS OF  
NEARLY 150,000 LITHUANIANS  
RESIDING IN THE UNITED STATES  
& CANADA

Rates of advertising:  
One line once . . . . . 50c  
" inch one year . . . . . \$10.



No. 13.

MAHANOY CITY, PA. diena 25 Spalo, 1888 m.

## Tukstantis naktu ir wiena

ENTERED AT THE MAHANOY CITY POST  
OFFICE AS SECOND CLASS MATERS.

D. T. BOCKOWSKI, EDITOR.

F. BOCZKAUSKAS.

Wirauses Zeceris Ir  
Uszturetojas

DRUKARNESES

AGENTAJ DEL „SAULES”

Obywatelus W. Wroczinskas, Mahanoj City,  
Oby. A. Szuris, Freeland.

Oby. A. DeLoosky, Carbondale.

Oby. M. Mockowiczna, Detroit, Mich.

Oby. Juozas Majanckas, Shamokin Pa.

Oby. Stan. Martinaitis, Plymouth Pa.

Oby. Ad. Ulman, Wilkes-Barre Pa.

Oby. Mot, Brazis, Waterbury, Conn.

Oby. Petras Sarpanis, Wanamni Pa.

Oby. Tom Wilkaitis, Mahanoj-Plane.

Oby. Wm. Blazie, Pittston Pa.

Oby. S. J. Mockaitis, Shenandoah Pa.

### SKAITIKIT!

Del wysu ira ta zine reikalinga, jog yngina  
reik credit roke tai wista randasy „SILE-

NANDOAH E.P.A. o to wista

in „MILAUCKU” sztorsa, ba wysy tawo-

rai parysynda už piguse preko ejezys-

swarste (woga) ir masta telpos-gi su kaupu-

salka, ten randasy dydele kramtuve „MYETU”,

kwietliniu ir ruginiu; „MESU” sudrit ir roki-

„DESRU, KUMPUI, SWIENTO ir KEU-

ZYNIU”. Koza diana pareina wagonas su

szwietu toworu ipac kokin geros ir swarrios

gaspyndis relikantje. „GUMBA-ZOLU”

(TRAJANKOS) i neklos toklos ne galima gau-

kaip tam krome. Taipos-gi randasy: ZIEGO-

REJ, ZIEGORELEI rankowages, lenegual, len-

engale i sledai iz ciasto aukso; drapanos:

MARSZKINEL, darbines kelnes, cebatali skur-

nel ir guminel i geraso fabriko ir taworo, ka-

net zmogu nobesta dewet. CYGARAJ

iz pukusko tabako su kwepeinku dimelui, par-

sysdono pavieniuj o r skrinuteis, piges nie-

kini, žaukiu atsakmu už tawo du-

riu.

Paraszes ta gromata, in dejo

in wydryu zieda, idant wedy-

kas nematiu ir tare:- Imkie-

ta raszta ir nuneszkie def kara-

ta faires. Jago ij ne pasweiks

tuojaus, tada galesy apsaukjt

jog esmu apgawykas ir dydzeu-

ses melegis už wysus astrologus

koki tik cze buvo.

Wedykas inejo in pakaju

ra kaihantes ir padawe raszta no

Zamano taritdamas:- Szwieseuse

se karaite, kakis tai draseu-

ses iz wysu astrologu koki tik

cze buwo, liep idant paduotau

def tawes ta gromata ir sakor-

kaip tik karaite ta gromata

parskaitis ir pamatis ta, kas jo

je randasy, tai sako, tuojaus

bus swb'ka. Asz del jo weliju

idant tie žodžei iżspilditu

Badora paeme gromata ir

parlauje pecziti abejonete;

nes kaip tik parejego sawo zie-

da, ne galejo iż dydelo džeug-

smo pabaigte skaitit gromata!

Pakilo iż wietos, leidosis prie

duriu ir ka greiczause atydare.

Paziño tuojaus karaitei ir isz-

dawie bafsa džeugsmo! Metesy

tuojaus wienas in kito gleby ir

iłgai haikesy susyspaude, ne ga-

letdamy wienas in kita kal-

bet.... Moteryske, ka bu-

wo prie jos, prasze, idant eittu

in pakaju. Cze karaite ata-

dawe zieda adgalos tarytdam-

as:- Imkie adgalos!.... ne

galetau ne walandees prie sa-

wes haikit, o tawo zieda neszo-

su iki smert

Tuom žaip wedykas jau aty-

dure pas karalu kur apie wys

ka papasakojo ir koku spasabu

iżgide. Iżgirdes tai karalus,

tuojaus nubeno pas karaite ir

sžirdingai bucezwo. Potam

pabuczewo karaitei o emes jo

rarka dwukrotu, tare:- Gerau-

ses swetimžemi, ne žynau kuom

esy, nes žodi sawo dałaikau,

10-8-88

SKAJTIK:

Komas wałgomu taworu

A. DANISEWICZAS

TEN GAUSY:

MYLTU

MESOS,

CUKRAUS,

KAWOS,

IR WYSOKIU WALGOMU DALIKU.

NE UZMIRSZKITE

JOG GIWENA SZALE MI-

LAUCKO ANT ULICZOS

CENTRE MAHANOY CI-

TY, PA.

10-8-88

SKRIBELES IR KREPURES

o pigius ne kaip pas kitas.

2-8-88

JOHN A SWALM,

Ant ulicuos E. Centre num. 14,

turi dydeli kroma, kureme randasy

\$2.00 Germanys maininei cebatali,

\$2.00 Antras gatukas su slape:

Germanys czeweryka ant arventos dienos pr-

syduoda už \$2.00 ir datogen, o tali, wys il gos-

so taworo.

SKRIBELES IR KREPURES



Mieste Freelanbe ira ant par-dawymo namaj ant dwejus familiu.

Randos atnesza 15 doleriu ant menesio ir stovi priesajs Słowiaku bažnicze kuriuose navet butu možna padarite gera bizni, del to jago kas no-retu dasyžinot tegut paklauso pas.

JOHN RUGENS

O tas parodis.

Atskimai

Kodel Jus brolei isz Lietuwos ne duodate apie sawe žinot, ar gaunat „Soule“ ir po kiek numeru gaunat, ba ta zine ira dei manes reikalingas; ir ar koz na nedele gaunat. Ne sedekit kaip kelmai apsamana.

Def katru likos „Soule“ su laikita o nory ja gaut, tada tegul pynigus atsuncze o sulai-kitus numerus aplaikis. O katras ne nory, idant butu laikrasztije pakwiatwotu, tada tegul ma duoda zine apie tai o gaus laikas, jog pynigus pryme. Daug labai taip nory ir na zinu def ko, norynt susy-prantu....

Tiek to ir taip gerai.

Def P. iżs Mahanoy Plain. Aciu už ejles, prasau daugus.

Def kelu ta pati: - O brali-czei! „Soules“ tury dydli zo-psti ir kožnas, norynt dabar atsyszauke tai gauna wusys nu-merus tikta pyrno ne ba tas ižysbaige o ir historyju ne pra-dze.

A. P. Asz ne kaltas, bro-lkai, žinai, jog sauso niekas ne klauso taw patinka „Soule“ ka-asz tikiu, nes žinokie, jog ir del manes patinka tie, ku už-moka už dailinima „Soules“ o ipazdu doleru - už cieka me-ta.

Def gero wiro in Cleveland: — Atsunskie brolukai ejles o bus patalpintos.

JUODWARNIS.

Už giružes teka upę, Prie jos kaimas puikus, Juoda-warnis ten nutupe, Ir lest, szauke waikus.

Jesko maisto ten po ūku, Kur kardai skambejo, Snapa laike bałta ranka, Ant jo zied's ūbejo. Isz kur warne atsyradai, Tu ir tawo waikai, Kur ta bałta ranka gawai, Kure snapa laikai.

Mergužele! ten giruže, Didi kare buwo: Kardai skambe, kulkos už, Jaunu daug prauwo.

Rase žmonis laiodamai, Kunus wiru narsiu, Bere smiltis raudodamai, Ant ju akiu drasiu.

Staue wykai ir matins, Draskitdamai kunus, Błaske rankas ten motynos, Ap werkłamios sunus.

Mergužele girdatdama, Rankeles nuleido, Werke galei dusatdama, Ir puole ant weido.

Dabar žinu kas pražnuo, Keno ranka bałta, Tasai žiedas mano buvo, O asz jo jam kafta.

INŽENGA

Ne wienas atrasze pas mane gro-mata klaustdamas apie tolesny tra-u-ki historyjos Twardausko. Buwo po taisybei mynawota gazietoje „Soule“ apie ta dydy ragani, nes tiktae ne išga-damele kure pardejau ant Lietuwys ko liežuvio isu knigu Mieke vičiaus, nes dabar eze padedu wysa Twardau-sko giwenima ir jo klastas.

Jonas Twardauskas, DYDYS RAGANIS

Jonos Twardauskas gime Skrypne, Lankuosenetoli Ple-szawo. Paejo jis iž senalenkiu Szlechtu, ka jo senei turejo ne mažas dynstas prie karalistes Lanku. Raip rodos giminewo-su gimiune Krasynsku, giweneciu Wengrawe, Galicyjo.

Tykrai ne žinome kokiam mete gime, tiktae tiek zine, jog szeszoliakam amžije, o bus a-pie trys szintai metu, už pan-woimo Lanku karalaus Zy-gumunto Augusto (no 1548 igi 1572).

Kur ir kaip sawo jaunas die-nas pargiveno, apie tai ne žine, tiktae nog to laiko zine, kada mokinosis Krokawos akademijo.

Nog to tai laiko pradendant, turyme norynt ne suwys tykrus padawymus, bet jau apie jo darbus ira zine, igi laikui kada no szito swieto iszniku.

Jaunas sawo dienas, kaip jau pasakeu ware Krokawo, ba mo-kinosis ant gidintojaus (dakta-ro,) akademijo, o jau tada buwo garsyngi ir toli nuskelbtu. Daug jaunuves tame laike mo-kinosis tam mieste ir ne reika-lawo jeszkotie mokslo užrube-zinuose universytetuose.

Twardauskas, butdamas Kro-kawo, sposabijosy ant gidintojaus, kurys tai stonas jam pati-ko. Butdamas mileto mokslo prigimtis, emes deł nuobodumo prie mokslo matematykos, fizykos, chemijos ir astronomijos ir labai emes prie tu moksliszu dalu. Par sawo akiwuma, dajeo to, jog prastam žmogui ne buvo galima suprast to ka-jis sutwertawo, žodžiu kabant stebuklingus daigetus dyrbo.

Tame laike swietas buwo tamsus ir pylnas wysokiu burtu taip tarp žemesnes klasos, kai-po ir aukszesnes o ir pats kara-lus isz to ne ižyskire.

Kada pastojo gidintoju, tada tankei su prastois žmonimis turejo pažinti. O kad buvo jaunes, megħtawo tankei kokes norynt klastas darit, isz ko žmonis ne mažai stebėjosi. Žmonis - kaip žmonis, pradejo wysap pasikot, jog ne su gera dwase tai dyrba.

Tos jo wos klastos, dajeo ausa mokinu profesorū ir kuni-gui, ir tas isz to pasydare, jog turejo isz Krokawo iżbegt. Nusydawe in Czechus ir in Wokietije, nes tenais ne iłgai užtruko.

O kad jam ne gera ejosy ir wargas pradejo spaust, prie tam jautes, jog da ne suwys ira mokinu, pastanawijo su-grisztie in Krokawa, idant parsymaines prawarde galetu-tous mokinu.

Giweno Krokawo tikai, kaip pele po szluota ir sznipinejo mokstu žines, par-ka doug nau-dojo.

Nes kaip tai sako: „Katrasi daug moka, tai ir da daugus nory žinot?“

Taip ir Twardauskui ejo; godumas zinios ir dasiekimas su wel-

tajemniciu swieto ir noturos, ka pries akis žmogaus užslep-ta, ne dawe jam spakainastes, ne saw wietos ne rado.

Szniplino po wysokes kni-gas ir užtiko wienna ne žine kur ir kaip iż wadynos. Buwo tai suwys sena, o kuroje rado: kaip weine prysyszaukt ir kur jo jeszkot.

Ne toli Krokawos, ant jo gi-luko, ar ne gi-luko, radosy toke wienna wieta, arba butine wel-nio.

Twardauskas tankei nusy-duotdawo in tenais, ir iłgas wa-landas sedetdawo o nuołatos mokinosis.

Wiena karta - naktis buwo tamys, lietus puole kaip isz wiedro ir wejes buwo ne ma-žas net medzei braskejo. — Apie wydurnakte Twardauskas niekam nieka ne pasakes - už-symyslijas, painitas baipe, nu-ejo in ta vieta.

Kada jau bnwo toje wietoje, sedo ant paprasto kelmelo ir ne iłgai trukus, pradejo Krokawos boksztuozie ziegorei muszt 12 adina ir jis pradejo szaukt trys kartus: „welne! welne! prybukie!“

Tame pasydare szturnas, zaibai ir perkunai muszt, zeme pradejo drebet ir tuojaus szale Twardausko atsywere žeme ir stojo pries ji.

Twardauskas stowejo be bai-mes ir žurejo in welne kuryss ant 10 žingsniu stowejo nog jo. Twardauskas stowejo ir mys-lio ka cze pradet.

Tame welnes atsyliepe tais-zodžieis:

— Ko reika lauki ponas? — kam mane szauki toje adino-je?

Kada kalbejo, ejo iž nasru-ugnis ir dumai.

Twardauskas drasei tare: — Zinali jog esmu drasus szlechta, esmu godus žines o noredtamas wisko dažinot ir butie kitreus už wusys. Noru taipos gi dažinotie kur buna džydeusy skar-bai žemeje. Def to tawre prie ka-laiku sawo ižysbaige o ir nera ka-pradet.

Milimas welne, ne pikie ant manes, jog asz tawre tankei rei-ka-laiku, nes asz reika lauki pynigui, ba kaip matau, ir prie welniu, busu ubagas, be pynigui niekai giwenimas ir nera ka-pradet.

Idant turetie gera zopostis pynigui ir nuołatos tawes ne praszt, sudekie def manes ko-ko norynt aplinkine, maža skarbeziu, def mano reika lau-ku. Surinkie isz wusys Lanku wusa sydabra, nuneskie in wienas daigta ir suliedes in wienas szmo-ta užpilkie žemeje; žurekie i-dant niekas ne užtiku. Kada def manes pryreiks, tai asz im-su, o kaip pabaigsu daugeus reika lausu.

Net welniu kuodas ir ragui-sudrebejo, kada iżgirdo žmogu-ku kalbanti apie tokius norus. Pentynu in žeme tryptejo, net kałnai sudrebejo ir paszau-ke:

Dastatys taw wyska ka tik reika lauki, wyska turesy, nes asz reika lauki nog tawes, idant po septiniu metu su dusze ir kumu prie manes pryguletem. — Tinku ant to, — atsake Twardauskas, o pamyslijas tare saw po nose, — gausy jog taw pasyseks paintie mane Ri-me. Pasylenkis ant kelu, pa-rasei iżga kontrakta (cyrograf) ba net ant jaučio skuros o prye-dejo labai daug wysokiu sawo artukuł ant ko welne tiko ir Twardauskas su sawo żocnu krauju iż pyrszt - pasyraze.

Welnes, papraszes Twardau-skas idant tankei in ta vieta at-syła - kitu, def pasymokinimo kaip darit - tuojaus nrejko skra-dzie źeme.

Pagał ta kontrakta, Twardauskas su welneis wysais are ir akejo par 7 metus ir wyska turejo daritie ka jems liepe-be jokio atsyakimo.

Twardauskas džeugesy labaj jog rado ko jeskojo; tankei su welniu susyjtawo ir ausys isztempes klausie jo rodos ir mokšu.

Da ir szendien ne toli Krokawo ant kałno randasy szalije urwa, kuroje kaip žmonis pa-sakoje, Twardauskas su wel-

niu sedejo ir žmonis wadyna „Twardausko szkafa“.

Kaip tik su welniu padare sutarti, tuojaus Twardauskas ingijo neswietiszkas galibes ir macy raganawimo, par-ka apie wyska galejo padarit.

Jau sawe žine parejo wysus profesorus ir atwyrei - ant ryn-kos Krokawo rode sawo galin-guma.

Twardauskas naudotdamas iss-łaiko, pradejo atsyduotie wysokiomis zobowoms, gere, hula wojo ir su mergoms užsy-dejo; niekuo ne apsyleido.

Ar diena, ar nakti, wysad buwo linksmas, wysad girtas; dainawo ir statesy dydelu ponu.

Kepure ant szalies, niekuo ne apsyleido, o ir welniu ne bi-joji, ba myslisko juos prygaut.

Kožnas jo bijojo ir lenkesy kaip no tykro welniu.

\* \* \*

Wiena karta užsmylijas waiksztijo pa pakaju ir tare in sawe: — Kas isz to? wysy manes bijo ir lenkesy kaip no pawietres, wienok esmu szet-niszku tarnu ir ju newalniuku. Už auksa ir sydabar pasyda-weu, o ir to in wales ne turu, metai pasybaiga ir raszkažiu ne datirsu. Kam ma cedit wel-niu? — Reike juos kankit. — Ej, welne! welne! welne! prybukie ka greiczeuse - paszaukt linksmai ir sedc ant kedes, hauktdamas welniu. Szitai puksztelejo par kamyna in stu-ba dumai ir kibirkstis - uži-mas bausis - stojo welnes sawo pawydale.

— Ko nory Twardauske, szitai esmu ant tawo pareika-lawymo, — tare welnes.

Twardauskas akis insmeigies in welne drasei, tare:

Milimas welne, ne pikie ant manes, jog asz tawre tankei rei-ka-laiku, nes asz reika lauki pynigui, ba kaip matau, ir prie welniu, busu ubagas, be pynigui niekai giwenimas ir nera ka-pradet.

— O ka, Jonuk, ar tete iž-grajio prawa?

— Iżgrajio mamite!

— Tai kur užtruko?

— Jis da pasylisko, ir tuojaus pareis, tiktae atsyms 25 riksztates.

Daržininkas nuejo pas waita ant prowos, o su juo drauge ir sunus kurys da niekad ne buwo pas waita. Po prowai su-grizo sunus wienas, o motyna paklauso:

— O ka, Jonuk, ar tete iž-grajio prawa?

— Iżgrajio mamite!

— Tai kur užtruko?

— Jis da pasylisko, ir tuojaus pareis, tiktae atsyms 25 riksztates.

— O ka, Jonuk, ar tete iž-grajio prawa?

— Iżgrajio mamite!

— Tai kur užtruko?

— Jis da pasylisko, ir tuojaus pareis, tiktae atsyms 25 riksztates.

— O ka, Jonuk, ar tete iž-grajio prawa?

— Iżgrajio mamite!

— Tai kur užtruko?

— Jis da pasylisko, ir tuojaus pareis, tiktae atsyms 25 riksztates.

mai, kaip baisei iszrodo tas tygrysas!

Dzimas: — O - ne, jis taip ne ira bausis kaip muso bosas. Kada tik asz pamatau, tai net mano wysos gislos sudreba.

Likos wienas drutas lauferys statitas pries Suda ir sudże paklauso: — Ar tury apgintoj (lajery) kurys tawegintu?

— Ma ne reikie apgintojas, da asz turu tiek wieko jog cze wysus iżdauzita.

Wyłkowyski, pas Zundeliene wienna moteryszke liepe at-mierut sawo mergaitei korto ant jekes, nes jei nudawe, jog mastas par trumpas tada tare in Zundeliene: — Klausyk Zun-deliene, tawo mastas suwys trumpas!

— Nu, ka tai skadije? tegu-jam trumpas, ale jam storas.

Naczelninkas in wienna ponu: — Nu szto, koki pas jus ura-dzojei, ar užaugo wyskas gerai?

— Ne wyskas, ponas naczelninie - ne wyskas, padotkai, kad ir lietingas metas, tie tai užaugo ir da auga nuołatos.

Juozai, pakirsk tu mał-ku!

— Tai we, asz kirsu małkas, oj ka žmonis pasakis kaip sztor-ninkas małkas kirs?

Daržininkas nuejo pas waita ant prowos, o su juo drauge ir sunus kurys da niekad ne buwo pas waita. Po prowai su-grizo sunus wienas, o motyna paklauso:

— O ka, Jonuk, ar tete iž-grajio prawa?

— Iżgrajio mamite!

— Tai kur užtruko?

